



情定小馆系列

慕田峪,我们的“家”

采访、撰文/叶珊 摄影/张平 供图/尚珠丽



上世纪80年代初,尚珠丽从美国马塞诸塞州的家乡,不远万里来到中国。在这片东方的土地上,她意外收获了自己的爱情——与丈夫王培明相识、相知。经历了分居两地、聚少离多的考验,他们依然选择在一起,成为那个年代少有的“中西合璧”夫妻档。不仅如此,2006年,他们与好友萨洋夫妇合伙,把闲置的小学校舍改造为慕田峪长城脚下远近闻名的“小园餐厅”;又把校舍旁的村粮库改为“小园玻璃”艺术作坊;为了迎接北京奥运会,他们把农家饭馆装修成为“大路馆儿”,农家小院挂牌成为“小庐面”;又让旧琉璃瓦厂变身“瓦厂酒店”。独具特色的餐馆儿、民俗院,建起了一条中西文化交流的纽带,也成为他们夫妻生活一个特别的归属,一个别样的“家”!

一辈子的决定

我的家乡在马塞诸塞州,一个叫“Shelburne Falls”(霄本村)的地方。我的家人都对外语很感兴趣,妈妈教法语、西班牙语和拉丁文。高中时,我就读的学校与其他公立学校不同,设置了一些在其他学校学不到的科目,比如:亚洲历史、非洲历史、不同地域文化比较等等。

其中的一个老师曾经旅居印度多年,对印度教、佛教、道教都非常有研究,课讲得亦十分生动有趣。在他的影响下,我从10年级就开始对亚洲文化着迷。在马州州立大学入学时,我主动向校方表示自己想学习一门亚洲语言的愿望,所以从1973年,我开始正式学习中文。

大学毕业后,我在美国外交部实习过一段时间,但实习期结束后仍然没有找到合适的工作。这之后我搬去了加州,并申请就读加州州立大学的研究员。在那期间,我认识了一位教授,他1980年曾到过中国,参与过一个中美合办的企业管理培训中心的项目。当时,这个中心恰巧需要一个会讲中文的美国人来做协调人。

神秘的东方一直牵引着我的心,于是在1981年,我第一次来到中国。那年4月到11月底,我们在大连理工大学(当时的大连理工学院)开短期的学习班。接下来的几年间,我随教授成立了一个贸易中心,帮助一些美国小公司来华做

投资。1986年,在协助美国某公司去上海做砂布生意的过程中,我认识了丈夫培明。

在我眼中,培明是个从小就自力更生、自学能力非常强的人,对什么东西都感兴趣。中国传统的教学方式通常是老师传授知识,学生吸收储备知识之后,学以致用,培明却是个例外。他的好奇心特别强,这也是这么多年他最吸引我的一点。那时候我们一个住在大连,另一个住在上海,没有网络、电子邮件等先进的联络方式,就像“牛郎和织女”一样,别说见一面了,连通一次电话都要排很长时间的队。

在那个年代,一个外国女性和一个中国男人谈恋爱,在中国还很少。虽然我们时不时会去彼此的城市,但很难说我们能不能有更进一步的发展。为了结束两地分居的生活,我帮培明在美国申请学习一年,利用在美国生活的日子增进对彼此的了解。1988年,我和培明在美国我的家乡结了婚,之后又在上海举办了一场中式婚礼。

从我开始学中文起,父母就曾问,不会有一天,你真的嫁给一个中国人吧?或许冥冥之中,父母早有心理准备,他们的“驸马爷”会是一个中国人。但是培明父亲有自己的担心,虽然他对国外不是很了解,但是通过一些报道得知美国的离婚率比较高,于是他担心我们的婚姻能走多远?我告诉他:“爸爸,我来到中国很多年,见过的人也很多。您放心



好了,我决定和培明结婚,就是一辈子的事。”

结缘慕田峪村

我们第一个孩子出生后不久,培明被派回中国,尝试为他的公司搞合资项目。1995年,我们搬回想念已久的中国。不久,我们才有了第二个孩子,我决定还是飞回美国生孩子。然而,培明在北京有工作走不开,于是我拜托在大连时的挚交霍大伟帮忙照顾培明。通过霍大伟的介绍,培明在参加京城俱乐部活动的时候认识了美国人萨洋和他的中国妻子唐亮。

1996年3月,我再次回到中国。我们两对夫妇变成了要好的朋友,逢五一、十一假期,我和培明都会去萨洋夫妇在慕田峪的房子,品味地道的农家早餐。

2005年,在当地政府的提议下,萨

洋夫妇找到我们,一起改造慕田峪村的废弃小学,利用原有的教室、院落,装修成了优雅别致的“小园餐厅”。除了餐饮和住宿,培明提出引进我美国家乡传统的吹制玻璃工艺,并邀请玻璃师来慕田峪现场演示,还在“小园餐厅”里开办了玻璃艺术作坊。

正如萨洋夫妇所倡导的,我们希望将慕田峪建设成一个可持续发展的生态村。如今,我的家乡与慕田峪村已经结为姐妹村,我们会组织两个村子的人互相拜访,探索如何依靠健康的旅游业更好地保护当地环境、发展当地经济。

培明目前还有自己的全职工作,周一到周五都会上班或出差,而我则经常留在慕田峪的“小园餐厅”里帮忙。虽然聚少离多,但我们的个性都比较独立。像我的父母,他们做任何事情都喜欢在一起,而这样的生活我反倒接受不了。如果要我一天到晚和丈夫腻在一

起,我会不习惯。培明的工作很忙,所以我不愿意总是打电话去打扰他。只要在一起的时光开开心心,有事情需要解决时能找彼此商量就可以。我认为能维持这样的默契,夫妻生活才是最好的。

在共同处理“小园玻璃”和其他事务的时候,我们难免会有意见分歧。我基本天天都在“小园”,管理的都是细节;而培明习惯从宏观上统筹抓管理,不喜欢听太多细节方面的事。所以在和他讨论工作之前,我会自己分类,哪些可以自己做主,哪些必须和他商量。

我常说,夫妻相处是有“磨合期”的,要携手一步一步向前走。两个人肯定会有不同的想法,但需要互相尊重、互相理解,知道最终的目标是什么,下决心一起解决问题,这样总会走到一起的。

编辑/刘晓静